



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/SP/SR.12
4 January 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ ПРОТИВ ПЫТОК И
ДРУГИХ ЖЕСТОКИХ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫХ ИЛИ УНИЖАЮЩИХ ДОСТОИНСТВО
ВИДОВ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ

Девятое совещание

КРАТКИЙ ОТЧЕТ ОБ 11-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в среду,
26 ноября 2003 года, в 10 час. 00 мин.

Временный Председатель: г-жа ИЗЕ-ШАРПЕН (представитель
Генерального секретаря)

Председатель: г-н ДЕМБРИ(Алжир)

СОДЕРЖАНИЕ

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о настоящем Совещании будут сведены в единое исправление.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ СОВЕЩАНИЯ

ВЫБОРЫ ПЯТИ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПРОТИВ ПЫТОК ДЛЯ ЗАМЕНЫ ТЕХ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА, ПОЛНОМОЧИЯ КОТОРЫХ ИСТЕКАЮТ 31 ДЕКАБРЯ 2003 ГОДА, КАК ЭТО ПРЕДУСМОТРЕНО В ПУНКТАХ 1-5 СТАТЬИ 17 КОНВЕНЦИИ

Заседание открывается в 10 час. 20 мин.

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

1. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет открытым девятое совещание государств - участников Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. После восьмого совещания, состоявшегося 28 ноября 2001 года, число государств, ратифицировавших Конвенцию или присоединившихся к ней, возросло со 126 до 134. Она приветствует представителей новых государств-участников, впервые принимающих участие в работе совещания.
2. Проводя краткий обзор деятельности Комитета против пыток, она говорит, что в ходе четырех сессий, состоявшихся после восьмого совещания государств-участников, Комитет рассмотрел доклады, представленные 25 государствами. Начиная с 1998 года, Комитетом было зарегистрировано 235 индивидуальных жалоб в соответствии со статьей 22. Были обнародованы результаты пяти конфиденциальных расследований, проведенных согласно статье 20; ведутся ещё два расследования. Комитет также продолжил усилия в целях укрепления сотрудничества со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о пытках и с Советом попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, а также с Европейским комитетом по предотвращению пыток. В будущем следует ожидать практических результатов этих инициатив. Комитет также одобрил принятие Факультативного протокола к Конвенции и призывает государства-участники ратифицировать этот новый инструмент в качестве дальнейшего шага на пути к недопущению пыток.
3. Принятые на Конференции государств-участников 1992 года поправки к Конвенции, касающиеся финансирования деятельности Комитета в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, были одобрены Генеральной Ассамблеей, однако ещё не вступили в силу, поскольку не были одобрены двумя третями государств-участников. Пока лишь 25 государств-участников уведомили Генерального секретаря о принятии ими поправок, что существенно ниже общего числа, требуемого для ратификации. Соответственно она просит все государства-участники, которые пока еще не сделали этого, принять надлежащие меры для реализации мероприятий по финансированию Комитета из регулярного бюджета с учетом рекомендаций Генеральной Ассамблеи.

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

4. Г-н МОНТВЕДИ (Южная Африка) предлагает избрать г-на Дембри (Алжир) на должность Председателя.

5. Г-н АЛБИН (Мексика) поддерживает это предложение.
6. Г-н Дембри (Алжир) избирается Председателем путем аккламации.
7. Г-н Дембри (Алжир) занимает место Председателя.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (CAT/SP/27)

8. Повестка дня утверждается.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в соответствии с правилами 2 и 3 правил процедуры совещаний государств-участников, принятых государствами-участниками на их первом Совещании 26 ноября 1987 года (CAT/SP/2/Rev.1), Генеральный секретарь предложил государствам-участникам направить ему полномочия своих представителей как можно скорее и в любом случае не позднее чем за неделю до начала совещания. Генеральный секретарь еще не получил должным образом оформленные полномочия от некоторых государств-участников, представленных на совещании, и настоятельно призывает представителей этих государств обеспечить, чтобы их полномочия были представлены как можно скорее. Поэтому, руководствуясь правилом 3, он предлагает предоставить представителям этих государств-участников право временно участвовать в работе совещания.

10. Данное предложение принимается.

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ СОВЕЩАНИЯ

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, согласно правилу 4 правил процедуры, совещанию надлежит избрать до четырех заместителей председателя из числа представителей государств-участников. Традиционно государства-участники принимали решение избирать только одного заместителя председателя. Он предлагает вновь избрать только одного заместителя председателя.

12. Данное предложение принимается.

13. Г-н МЕТЧЕР (Германия) предлагает кандидатуру г-на Фергюсона (Канада) на пост заместителя председателя.

14. Г-н СКУРАТОВСКИЙ (Украина) поддерживает это предложение.
15. Г-н Фергюсон (Канада) избирается заместителем председателя путем аккламации.

ВЫБОРЫ ПЯТИ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПРОТИВ ПЫТОК ДЛЯ ЗАМЕНЫ ТЕХ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА, ПОЛНОМОЧИЯ КОТОРЫХ ИСТЕКАЮТ 31 ДЕКАБРЯ 2003 ГОДА, КАК ЭТО ПРЕДУСМОТРЕНО В ПУНКТАХ 1-5 СТАТЬИ 17 КОНВЕНЦИИ (CAT/SP/26)

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, согласно статье 17 Конвенции, предполагается тайным голосованием избрать пять членов Комитета из списка кандидатур, представленных государствами-участниками. Они будут избраны на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 2004 года.

17. Фамилии кандидатов, выдвинутых государствами-участниками, содержатся в документе CAT/SP/26. В приложении I к этому документу приведены фамилии пяти членов Комитета против пыток, полномочия которых истекают 31 декабря 2003 года, а в приложении II перечислены те пять членов Комитета, которые продолжают исполнять свои обязанности до 31 декабря 2005 года. Биографические данные кандидатов, представленные соответствующими государствами-участниками, изложены в приложении III к этому документу.

18. По предложению Председателя г-жа Мацуока (Япония) и г-н Зидар (Словения) выполняют обязанности счетчиков голосов.

19. Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 11 час. 15 мин. и возобновляется в 12 час. 00 мин.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет следующие результаты голосования:

<u>Общее количество поданных бюллетеней:</u>	112
<u>Количество бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Количество бюллетеней, признанных действительными:</u>	112
<u>Количество воздержавшихся:</u>	0

Количество представителей, участвовавших в голосовании: 112

Требуемое большинство голосов: 57

Количество полученных голосов:

Г-жа Беридзе (Грузия)	17
Г-н Камара (Сенегал)	79
Г-жа Гаер (Соединенные Штаты Америки)	92
Г-н Гроссман (Чили)	87
Г-н Гейк (Чешская Республика)	68
Г-н Ибаев (Азербайджан)	28
Г-н Мавромматис (Кипр)	78
Г-н Миндуа (Демократическая Республика Конго)	26
Г-н Прадо Вальехо (Эквадор)	70

21. Получив требуемое большинство и наибольшее число голосов, г-н Камара (Сенегал), г-жа Гаер (Соединенные Штаты Америки), г-н Гроссман (Чили), г-н Мавромматис (Кипр) и г-н Прадо Вальехо (Эквадор) избираются членами Комитета против пыток сроком на четыре года начиная с 1 января 2004 года.

Заседание закрывается в 12 час. 15 мин.